

КЛЕММА ВВОДНАЯ ТИПА KVM

Краткое руководство по эксплуатации

Основные сведения об изделии

Клемма вводная типа KVM товарного знака IEK (далее – клемма) предназначена для создания проходных соединений групп автоматических выключателей, подведения питания к соединительным шинам и клеммным зажимам модульных аппаратов при помощи подключения проводников в электрощитовом оборудовании и электроустановках напряжением до 400 В.

Клемма соответствует требованиям технического регламента ТР ТС 004/2011.

Правила и условия эффективного и безопасного использования

Перед эксплуатацией ознакомьтесь с техническими параметрами, условиями безопасного и эффективного обслуживания, транспортирования, хранения и утилизации (таблица 1).

Все работы по монтажу и обслуживанию изделия должны производиться в обесточенном состоянии специально обученным персоналом с соблюдением требований нормативно-технической документации в области электротехники.

Перед началом монтажных работ необходимо провести визуальный осмотр. Клемма с трещинами и сколами к монтажу не допускаются.

При обнаружении неисправности незамедлительно прекратить эксплуатацию изделия.

При обнаружении неисправности во время гарантийного срока необходимо обратиться в организацию, где было приобретено изделие, или в представительство по адресам, указанным ниже.

При обнаружении неисправности по истечении гарантийного срока изделия подлежат утилизации.

INPUT TERMINAL OF KVM TYPE

Base information about product

The input terminal of the KVM type of the IEK trademark (hereinafter referred to as the terminal) is designed to create bored-through connections of circuit breakers groups, and to supply power to the connecting buses and terminal clamps of modular devices by connecting conductors in switchboard equipment and electrical installations with a voltage of up to 400 V.

Rules and conditions for effective and safe use

Before use, familiarize yourself with the technical parameters, conditions for safe and efficient maintenance, transportation, storage and disposal (table 1).

All works on installation and maintenance of the product should be carried out in a de-energized state by specially trained personnel while meeting the requirements of reference and technical documentation in the field of electrical engineering.

Before starting installation works, it is necessary to carry out a visual inspection. Terminals with cracks and chips are not allowed for installation.

If a fault is found, immediately stop using the product.

If you find a malfunction during the warranty period, you must contact the organization where the product was purchased, or the representative office at the addresses indicated below.

If a malfunction is found after the expiration of the warranty period, the products must be disposed of.

KZ

KVM TIPTI KİRİSPE KLEMMMA

Önim turaly negizgi mälimetter

IEK taur belgisiniñ KVM tipti kirispe klemması (būdan äri – klemma) avtomatty ajyratqystar tobynyñ ötpeli qosylystaryn jasauğa, elektr qalqany jabdyğy men kerneui 400 V deiingi elektr qondyrğylaryndağy ötkizgişterdi qosu arqyly moduldik apparattardyn jalğastyruşy şınalary men klemmalıq qysqyştaryna qorek жүrgizuge arnalğan.

Klemma KO TR 004/2011 tehnikalyq reglamentiniñ talaptaryna säikes keledi.

Tiimdi jāne qauipsiz pıdalanu erejeleri men şarttary

Pıdalanar aldynda qauipsiz jāne tiimdi qyzmet körsetu, tasymaldau, saqtau jāne kádege jaratudyñ tehnikalyq parametrlimen, şarttarymen tanyşyñyz (1-keste).

Būıymdy montajdau jāne oğan qyzmet körsetu boıñşa barlyq jūmystardy elektr tehnikasy salasyndağy normativtik-tehnikalyq qūjattama talaptaryn saqtai otyryp, arnai oqytylğan personal toktan ajyratyp жүrgizui tiis.

Ornatu jūmystaryn bastar aldynda vizualdy tekseru qajet. Jaryqtar men şıpteri bar klemmany ornatuğa jol berilmeidi.

Aqau tabylğan jağdaıda, būıymdy pıdalanudy tez arada toqtatu qajet.

Eger kepildik merzimi kezinde aqaulıq anyqtalsa, önim satyp alyñğan üıymğa nemese tömende körsetilgen mekenjailer boıñşa ökildikke habarlasu qajet.

Kepildik merzimi ötkennen keiın aqau tabylğan jağdaıda, būıymdar kádege jaratyluğa jatady.

Основні відомості про виріб

Клема ввідна типу КВМ торговельної марки ІЕК (далі – клема) призначена для створення прохідних з'єднань груп автоматичних вимикачів, підведення живлення до сполучних шин та клемних затискачів модульних апаратів за допомогою підключення провідників в електрощитовому обладнанні та електроустановках напругою до 400 В.

Клема щодо безпеки відповідає вимогам «Технічного регламенту низьковольтного електричного обладнання».

Правила та умови ефективного та безпечного використання

Перед використанням ознайомтеся з технічними характеристиками, умовами безпечного та ефективного обслуговування, транспортування, зберігання та утилізації (таблиця 1).

Усі роботи з монтажу та обслуговуванню виробу повинні виконуватися у знеструмленому стані спеціально навченим персоналом з дотриманням вимог нормативно-технічної документації у галузі електротехніки.

Перед початком монтажних робіт потрібно провести візуальний огляд. Клеми з тріщинами та сколами до монтажу не допускаються.

У разі виявлення несправності негайно припинити експлуатацію виробу.

При виявленні несправності під час гарантійного строку необхідно звернутися до організації, де придбано виріб, або до представництва за адресами, вказаними нижче.

У разі виявлення несправності після гарантійного строку виробу підлягають утилізації.

Таблиця/Table/Keste/Таблиця 1

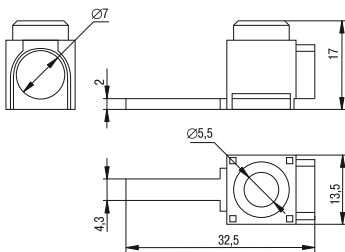
Параметры / Parameters / Parametrleri / Технічні характеристики	Значение / Value / Mäni / Значення
Номинальный ток, А / Rated current, A / Nominaldy tok, A / Номинальний струм, А	100
Номинальное напряжение переменного тока, В / AC rated voltage, V / Aynymaly toktyñ nominaldy kermeui, V / Номінальна напруга змінного струму, В	400
Номинальное рабочее напряжение постоянного тока, В / DC rated operating voltage, V / Türaqlı toktyñ nominaldy jümıs kermeui, V / Номінальна робоча напруга постійного струму, В	220
Номинальная частота, Гц / Rated frequency, Hz / Nominaldy jıilik, Hz / Номінальна частота, Гц	50
Номинальное напряжение изоляции, В / Rated insulation voltage, V / Oqşaulaudyñ nominaldy kermeui, V / Номінальна напруга ізоляції, В	415

Продолжение таблицы / Continuation of the table / Kesteniň jaǵasy /
 Продовження таблиці 1

Параметры / Parameters / Parametrleri / Технические характеристики		Значение / Value / Mäni / Значення
Минимальное сечение, мм ² / Minimum cross section, mm ² / Minimaldy qıma, mm ² / Мінімальний переріз, мм ²		10
Материал токоведущей части клемм / Material of the current-carrying part of the terminal / Klemmalardyň tok ötkizgiş böliginiň materialy / Матеріал струмопровідної частини клем		медь / cooper / mys / мідь
Материал винтового зажима / Screw terminal material / Būrandaly qusquş material / Матеріал гвинтового затискача		латунь / brass / jez
Винты крепления / Fastening screws / Bekitu būrandalary / Гвинти кріплення		M8
Номинальная присоединительная способность, мм ² / Rated connecting capacity, mm ² / Nominaldy qosyly qabileti, mm ² / Номинальна присднувальна здатність, мм ²		4 ÷ 25
Максимальный крутящий момент, Н·м / Maximum torque, N·m / Maksimaldy ainalu kezeri, N·m / Максимальний крутний момент, Н·м		2,5
Страна присоединения проводника* / Conductor connection side* / Ötkizgiştiň qosyly jaǵy* / Страна приєднання проводника*		фронтальная/боковая / front/side / aldyňy/büiirlik / фронтальна/бокова
Цвет корпуса* / Case colour* / Korpus tüsi* / Колір корпусу*		серый/белый / silver/white / sūr/aq / сірий/білий
Ремонтопригодность / Repairability / Jöndeuge jaramdylyǵy / Ремонтопридатність		неремонтопригодные / non repairable / jöndeuge jaramsuz / неремонтопридатні
Комплектность в групповой упаковке / Completeness in multiple package	Клемма / Terminal / Klemma / Клема	100 шт./pcs./dana./шт.
	Паспорт / Passport / Pasport	1 экз./copy./dana./прим.
Условия эксплуатации / Operating conditions / Paidalanu şartlary / Умови експлуатації	Диапазон рабочих температур окружающего воздуха / Operating temperature range of ambient air / Qorşaǵan awanuy jümys temperaturasynyň diapazony / Диапазон температури навколишнього середовища	(-45 ... + 50) °C
	Окружающая среда / Environment / qorşaǵan orta / Довкілля	невзрывоопасная, не содержащая пыли, агрессивных газов и паров / non-explosive, free of dust, corrosive gases and vapors / jarylysq qauipti emes, qūramynda şaň, agressivti gazdar men bular joq / невзбухонебезпечно, що не містить пилу, агресивних газів та парів
	Высота над уровнем моря, м / Base altitude, m / Tenjiz dengeiinen biiktigi, m / Висота над рівнем моря, м	≤ 2000
	Относительная влажность / Relative humidity / Salystymaly ulǵaldylyq / відносна вологість	50 % при температуре плюс 40 °C* / 50 % at temperature 40 °C* / plus 40 °C temperaturada 50 %* / 50 % за температури плюс 40 °C*

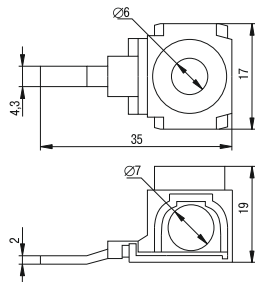
Продолжение таблицы / Continuation of the table / Kesteniņ jalģasy /
 Продовження таблиці 1

Параметры / Parameters / Parametrleri / Технические характеристики	Значение / Value / Māni / Значения	
Транспортирование / Transportation / Tasymaldau / Транспортування	Температура / Temperature / Temperatura	(-45 ...+50) °C
	Условия / Conditions / Ņartary / Умови	всеми видами крытого транспорта в упаковке изготовителя / with all types of covered transport in the manufacturer's package / öndirušiniņ qaptamasyndaģy jabyq köliktirj barlyq türlerimen / всіма видами крытого транспорту в упаковці виробника
Хранение / Storage / Saqtau / Зберігання	Температура / Temperature / Temperatura / Температура	(-45 ...+50) °C
	Условия / Conditions / Ņartary / Умови	в упаковке изготовителя в закрытом помещении с естественной вентиляцией / in the manufacturer's package in a closed room with natural ventilation / дайндаушунуј qaptamasynda tabiģi jeldeletilin jabyq üi-jaida / в упаковці виробника в закритому приміщенні з природною вентиляцією
Утилизация / Disposal / Kädege jaratu / Утилізація	по требованиям законодательства на территории реализации / according to the requirements of the legislation in the territory of sale / ötkizu aumaģyndaģy zaņņama talaparty boiуnša / згідно з Законом України «Про вилучення з обігу, переробку, утилізацію, знищення або подальше використання неякісної та небезпечної продукції»	
Габаритные размеры / Overall dimensions / Gabarittik öļsemderi / Габаритні розміри	приведены на рисунке 1 / are shown in the figure 1 / 1-surette körselitgen / наведено на рисунку 1	
Срок службы, лет / Service life, years / Qyzmet merzimi, jyl / Строк служби, років	5	
Гарантийный срок эксплуатации, лет (со дня продажи) / Warranty period, years (from the date of sale) / Kerpildi paidalanu merzimi, jyl (satylģan küninen bastap) / Гарантійний строк експлуатації, років (від дати продажу)	1	
<p>*В зависимости от исполнения / Depending on type. / Oryndaluyna bailanysty. / Залежно від виконання.</p> <p>**Допускается использование клемм при относительной влажности 90 % и температуре плюс 20 °C. / **The terminals can be used at a relative humidity of 90 % and a temperature of plus 20 °C. / **Klemmany 90 % salystyrmaly yľaldylyqta jäne plius 20 °C temperaturada paidalanuģa rüqsat etiledi. / **Допускається використання клем при відносній вологості 90 % за температури плюс 20 °C.</p>		



а) Фронтальное присоединение проводника / Front connection of conductor / Ötkizgiştiñ aldyňgy qosyly / Фронтальне приєднання провідника

Рисунок 1 – Габаритные и установочные размеры клеммы / Figure 1 – Overall and mounting dimensions of the terminal / 1-suret – Klemmanyñ gabarittik jäne ornatu ölçemderi / Рисунок 1 – Габаритні та установчі розміри клемми



б) Боковое присоединение проводника / Side connection of conductor / Ötkizgiştiñ biiirlik qosyly / Бокове приєднання провідника